

No. 11783

**UNITED STATES OF AMERICA
and
HAITI**

**Exchange of notes constituting an agreement concerning trade
in cotton textiles (with annex). Port-au-Prince, 19
October and 3 November 1971**

Authentic texts of notes: English and French.

Authentic text of annex: English.

Registered by the United States of America on 24 April 1972.

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE
et
HAÏTI**

**Échange de notes constituant un accord relatif au commerce
des textiles de coton (avec annexe). Port-au-Prince, 19
octobre et 3 novembre 1971**

Textes authentiques des notes: anglais et français.

Texte authentique de l'annexe: anglais.

Enregistré par les États-Unis d'Amérique le 24 avril 1972.

EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT¹ BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND HAITI CONCERNING TRADE IN COTTON TEXTILES

ÉCHANGE DE NOTES CONSTITUANT UN ACCORD¹ ENTRE LES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE ET HAÏTI RELATIF AU COMMERCE DES TEXTILES DE COTON

I

The American Ambassador to the Haitian Secretary of State for Foreign Affairs

Port-au-Prince, October 19, 1971

No. 178

Excellency:

I have the honor to refer to the Long-Term Arrangement Regarding International Trade in Cotton Textiles (hereinafter referred to as the Long-Term arrangement), done in Geneva on February 9, 1962,² as extended until September 30, 1973.³ I also refer to recent discussions between our two Governments concerning the export of cotton textiles from Haiti to the United States. As a result of these discussions, I have the honor to propose the following agreement relating to trade in cotton textiles between Haiti and the United States.

1. The terms of this agreement shall be from October 1, 1971, through September 30, 1976. During the term of this agreement the Government of the Republic of Haiti shall limit annual exports of cotton textiles from Haiti to aggregate and specific limits at the levels specified in the following paragraphs.

¹ Came into force on 3 November 1971 the date of the note in reply, with retroactive effect from 1 October 1971, in accordance with the provisions of the said notes.

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 471, p. 296. As registered by the Executive Secretary to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, this Arrangement is identified in the United Nations *Treaty Series* by the date of its entry into force, i.e., 1 October 1962.

³ *Ibid.*, vol. 620, p. 276, and annex A in volume 753.

¹ Entré en vigueur le 3 novembre 1971, date de la note de réponse, avec effet rétroactif au 1^{er} octobre 1971, conformément aux dispositions desdites notes.

2. For the first agreement year, constituting the 12-month period beginning October 1, 1971, the aggregate limit shall be 4,500,000 square yards equivalent.

3. Within this aggregate limit, the following specific limits shall apply:

<i>Category</i>	<i>Quantity</i>	<i>Equivalent Square Yards</i>
39	200,000 dozen pair	705,400
53	18,764 dozen	850,000
54	30,000 dozen	750,000

4. Within the aggregate limit, the specific limits for categories may be exceeded by not more than five per cent.

5. Categories not given specific limits are subject to consultation levels and to the aggregate limit. In the event the Government of Haiti wishes to permit exports to the United States in any category during any agreement year in excess of the applicable consultation level, the Government of the Republic of Haiti shall request consultations with the Government of the United States of America on this question and the Government of the United States of America shall enter into such consultations. Until agreement on a different level of exports is reached, the Government of the Republic of Haiti shall limit exports in the category in question to the consultation level. For the first agreement year, the consultation level for each category not given a specific limit shall be 500,000 square yards equivalent in categories 1–38 and category 64 and 350,000 square yards equivalent in categories 39–63.

6. The square yard equivalent of any shortfalls occurring in exports in the categories given specific limits may be used in any category not given a specific limit, subject to the provisions of paragraph 5, or for the purpose described in paragraph 4.

7. In the second and any succeeding agreement year, the level of exports permitted under each limitation in the agreement shall be increased by five per cent of the corresponding level for the preceding agreement year, the latter level not to include any adjustments under paragraph 4 or 8.

8. (a) For any agreement year immediately following a year of shortfall (i.e., a year in which cotton textile exports from Haiti to the United States were below the aggregate limit and any specific limit applicable to the category concerned) the Government of the Republic of Haiti may permit exports to exceed these limits by carryover in the following amounts and manner:

- (i) The carryover shall not exceed the amount of shortfall in either the aggregate limit or any applicable specific limit, and shall not exceed five per cent of the aggregate limit applicable to the year of the shortfall;
- (ii) In the case of shortfalls in categories subject to specific limits, the carryover shall be used in the same category in which the shortfall occurred, shall not exceed five per cent of the specific limit applicable to the category in the year of the shortfall, and shall be in addition to the exports permitted by paragraph 4; and
- (iii) In the case of shortfalls not attributable to categories subject to specific limits, the carryover shall not be used to exceed any applicable specific limit except in accordance with the provisions of paragraph 4 and shall be subject to the provisions of paragraph 5.

(b) The limits referred to in subparagraph (a) of this paragraph are without any adjustments under this paragraph or paragraph 4.

9. The Government of the Republic of Haiti shall use its best efforts to space exports from Haiti to the United States within each category evenly throughout the agreement year, taking into consideration normal seasonal factors.

10. The Government of the United States of America shall promptly supply the Government of the Republic of Haiti with data on monthly imports of cotton textiles from Haiti; and the Government of the Republic of Haiti shall promptly supply the Government of the United States of America with quarterly data on exports of cotton textiles to the United States. Each Government agrees to supply promptly any other pertinent and readily available statistical data requested by the other Government.

11. In implementing this agreement, the system of categories and the rates of conversion into square yard equivalents listed in the annex attached hereto shall apply. In any situation where the determination of an article to be a cotton textile would be affected by whether the criterion provided for in Article 9 of the Long-Term Arrangement or the criterion provided for in paragraph 2 of Annex E of the Long-Term Arrangement is used, the chief value criterion used by the Government of the United States of America in accordance with paragraph 2 of Annex E shall apply.

12. The Government of the Republic of Haiti and the Government of the United States of America agree to consult on any question arising in the implementation of this agreement.

13. Mutually satisfactory administrative arrangements or adjustments may be made to resolve minor problems arising in the implementation of this agreement, including differences in points of procedure or operation.

14. If the Government of the Republic of Haiti considers that, as a result of limitations specified in this agreement, Haiti is being placed in an inequitable position vis-a-vis a third country, the Government of the Republic of Haiti may request consultation with the Government of the United States of America with a view to taking appropriate remedial action such as reasonable modification of this agreement.

15. For the duration of this agreement, the Government of the United States of America shall not invoke the procedures of Article 3 or 6(c) of the Long-Term Arrangement to request restraint on the export of cotton textiles from Haiti to the United States.

16. The Government of the United States of America may assist the Government of the Republic of Haiti in implementing the limitation provisions of this agreement by controlling imports of cotton textiles covered by the agreement.

17. Either Government may terminate this agreement effective at the end of any agreement year by written notice to the other Government to be given at least 90 days prior to the end of such agreement year. Either Government may at any time propose revisions in the terms of this agreement.

If the foregoing proposal is acceptable to the Government of the Republic of Haiti, this note and your note of confirmation on behalf of the Government of the Republic of Haiti shall constitute an agreement between the Government of the Republic of Haiti and the Government of the United States of America.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

CLINTON E. KNOX

Attachment: annex

His Excellency Adrien Raymond
Secretary of State for Foreign Affairs
Port-au-Prince

ANNEX

<i>Category Number</i>	<i>Description</i>	<i>Unit</i>	<i>Conversion Factor to Syds.</i>
1	Cotton Yarn, carded, singles	Lb.	4.6
2	Cotton Yarn, carded, plied	Lb.	4.6
3	Cotton Yarn, combed, singles	Lb.	4.6
4	Cotton Yarn, combed, plied	Lb.	4.6
5	Gingham, carded	Syd.	Not required
6	Gingham, combed	Syd.	Not required
7	Velveteen	Syd.	Not required
8	Corduroy	Syd.	Not required
9	Sheeting, carded	Syd.	Not required
10	Sheeting, combed	Syd.	Not required
11	Lawns, carded	Syd.	Not required
12	Lawns, combed	Syd.	Not required
13	Voile, carded	Syd.	Not required
14	Voile, combed	Syd.	Not required
15	Poplin and Broadcloth, carded	Syd.	Not required
16	Poplin and Broadcloth, combed	Syd.	Not required
17	Typewriter ribbon cloth	Syd.	Not required
18	Print cloth, shirting type, 80 × 80 type carded	Syd.	Not required
19	Print cloth, shirting type, other than 80 × 80 type, carded	Syd.	Not required
20	Shirting, Jacquard or dobby, carded	Syd.	Not required
21	Shirting, Jacquard or dobby, combed	Syd.	Not required
22	Twill and sateen, carded	Syd.	Not required
23	Twill and sateen, combed	Syd.	Not required
24	Woven fabric, n.e.s., yarn dyed, carded	Syd.	Not required

<i>Category Number</i>	<i>Description</i>	<i>Unit</i>	<i>Conversion Factor to Syds.</i>
25	Woven fabric, n.e.s., yarn dyed, combed	Syd.	Not required
26	Woven fabric, n.e.s., other, carded	Syd.	Not required
27	Woven fabric, n.e.s., other, combed	Syd.	Not required
28	Pillowcases, not ornamented, carded	Nos.	1.084
29	Pillowcases, not ornamented, combed	Nos.	1.084
30	Towels, dish	Nos.	.348
31	Towels, other	Nos.	.348
32	Handkerchiefs, whether or not in the piece	Doz.	1.66
33	Table damask and manufactures	Lb.	3.17
34	Sheets, carded	Nos.	6.2
35	Sheets, combed	Nos.	6.2
36	Bedspreads and quilts	Nos.	6.9
37	Braided and woven elastic	Lb.	4.6
38	Fishing nets and fish netting	Lb.	4.6
39	Gloves and mittens	Doz. prs.	3.527
40	Hose and half hose	Doz. prs.	4.6
41	T-shirts, all white, knit, men's and boys'	Doz.	7.234
42	T-shirts, other knit	Doz.	7.234
43	Shirts, knit, other than T-shirts and sweatshirts	Doz.	7.234
44	Sweaters and cardigans	Doz.	36.8
45	Shirts, dress, not knit, men's and boys'	Doz.	22.186
46	Shirts, sport, not knit, men's and boys'	Doz.	24.457
47	Shirts, work, not knit, men's and boys'	Doz.	22.186
48	Raincoats, $\frac{3}{4}$ length or longer, not knit	Doz.	50.0
49	Coats, other, not knit	Doz.	32.5
50	Trousers, slacks, and shorts (outer), not knit, men's and boys'	Doz.	17.797
51	Trousers, slacks and shorts (outer), not knit, women's, girls' and infants'	Doz.	17.797
52	Blouses, not knit	Doz.	14.53
53	Dresses (including uniforms) not knit	Doz.	45.3
54	Playsuits, sunsuits, washsuits, creepers, rompers, etc., not knit, n.e.s.	Doz.	25.0
55	Dressing gowns, including bathrobes and beachrobes, lounging gowns, house- coats, and dusters, not knit	Doz.	51.0
56	Undershirts, knit, men's and boys'	Doz.	9.2
57	Briefs and undershorts, men's and boys'	Doz.	11.25
58	Drawers, shorts and briefs, knit, n.e.s.	Doz.	5.0
59	All other underwear, not knit	Doz.	16.0
60	Pajamas and other nightwear	Doz.	51.96
61	Brassieres and other body supporting garments	Doz.	4.75
62	Wearing apparel, knit, n.e.s.	Lb.	4.6

63	Wearing apparel, not knit, n.e.s.	Lb.	4.6
64	All other cotton textiles	Lb.	4.6

Apparel items exported in sets shall be recorded under separate categories of the component items.

[TRADUCTION — TRANSLATION]

*L'Ambassadeur des États-Unis d'Amérique au Secrétaire d'État
des affaires étrangères d'Haïti*

Port-au-Prince, le 19 octobre 1971

[Voir note II]

Pièce jointe : annexe

Son Excellence M. Adrien Raymond
Secrétaire d'État des affaires étrangères
Port-au-Prince

ANNEXE

<i>Numéro de la catégorie</i>	<i>Description</i>	<i>Unité</i>	<i>Facteur de conversion en yards carrés</i>
1.	Fils de coton, cardés, simples	Livre	4,6
2.	Fils de coton, cardés, retors à plusieurs bouts	Livre	4,6
3.	Fils de coton, peignés, simples	Livre	4,6
4.	Fils de coton, peignés, retors à plusieurs bouts	Livre	4,6
5.	Guingan, cardé	Yards carrés	Sans objet
6.	Guingan, peigné	Yards carrés	Sans objet
7.	Veloutines	Yards carrés	Sans objet
8.	Velours à côtes	Yards carrés	Sans objet
9.	Toile à drap, cardée	Yards carrés	Sans objet
10.	Toile à drap, peignée	Yards carrés	Sans objet
11.	Batiste, cardée	Yards carrés	Sans objet
12.	Batiste, peignée	Yards carrés	Sans objet
13.	Voiles, cardés	Yards carrés	Sans objet
14.	Voiles, peignés	Yards carrés	Sans objet
15.	Popelines et toiles, cardées	Yards carrés	Sans objet
16.	Popelines et toiles, peignées	Yards carrés	Sans objet
17.	Tissus pour rubans de machines à écrire	Yards carrés	Sans objet
18.	Tissus imprimés, genre toile pour chemise, 80 × 80, cardés	Yards carrés	Sans objet
19.	Tissus imprimés, genre toile pour chemise, autres que 80 × 80, cardés	Yards carrés	Sans objet

J'ai l'honneur d'informer Votre Excellence que le Gouvernement de la République d'Haïti accepte les termes de l'accord contenu dans sa lettre, laquelle constitue avec la présente confirmation un accord entre le Gouvernement de la République d'Haïti et celui des États-Unis d'Amérique.

Je saisis cette occasion pour renouveler à Votre Excellence, Monsieur l'Ambassadeur, les assurances de ma haute considération.

[Signé]

Dr ADRIEN RAYMOND
Secrétaire d'Etat

[TRANSLATION¹ — TRADUCTION²]

*The Haitian Secretary of State for Foreign Affairs to the American
Ambassador*

REPUBLIC OF HAITI
DEPARTMENT OF FOREIGN AFFAIRS

Port-au-Prince, November 3, 1971

No. EC/A-2(1)

Mr. Ambassador:

I have the honor to acknowledge receipt of Your Excellency's note no. 178 of October 19, 1971, containing the draft agreement on trade in cotton textiles between Haiti and the United States of America. The French translation is as follows:

[See note I]

I have the honor to inform Your Excellency that the Government of the Republic of Haiti accepts the terms of the agreement contained in your note, which, together with this confirmation, constitute an agreement between the Government of the Republic of Haiti and the Government of the United States of America.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency, Mr. Ambassador, the assurances of my high consideration.

[Signed]

Dr. Adrien Raymond
Secretary of State

¹ Translation supplied by the Government of the United States of America.

² Traduction fournie par le Gouvernement des États-Unis d'Amérique.